



PREDSTAVITVE / ABSTRACTS

UVODNO PREDAVANJE: Strah pred uspehom – strah pred neuspehom

INTRODUCTORY LECTURE: The anxiety of the success – the anxiety of the failure

Sabine Klingenberg, TSTA O

Povabljeni ste na potovanje skozi svet čustev, ki so vključena v proces biti ocenjen in biti ocenjevalec v našem TA akreditacijskem sistemu. Osredotočila se bom na različne vloge v procesu in navezala čustva na pojav stresa. Kratka prezentacija in nekaj vaj, ki bodo odražale vaše osebne izkušnje in vas bodo vodile skozi proces.**

You are invited to travel through the world of emotions involved in the process of being evaluated and being an evaluator in our TA accreditation system. I will focus on different roles in the process and relate the emotions to the phenomenon of stress. Short presentations and some exercises to reflect about your own experience will guide you through the process.

.....

TSTA-O predavateljica in supervizorka TA na področju Organizacije.

Delo v EATA-i: predsednica EATA, vodja PTST za profesionalni trening in odbora za standarde, član COC.

Ima izkušnje na vseh področjih akreditacije delavnic v EATA-i.

Direktorica podjetja ABAKUS HaD Consulting GmbH, Hamburg. Deluje v državnih in mednarodnih organizacijah: Spremembe vodstvenih projektov, poklicni razvoj, spori, razvoj vodenja, multikulturno skupinsko delo, program vodenja. Delo s posamezniki: coaching in razvoj vodenja. Ima licenco za diagnosticiranje KODE in KODEX. Diploma iz Trgovskega in poslovnega vodenja, ciljna naravnost : poslovna administracija, poslovna etika, bančništvo, raziskave, poslovna psihologija. Treningi v sistemskih svetovalnicah, coaching, supervizija, geštalt, NLP.

Živi v Hamburgu, je poročena in ima 5 sinov starih med 17 in 29 leti.

TSTA-O Teaching and Supervising Transactional Analyst field of application: Organisation Training groups in systemic counselling, coaching, organisational development and transactional analysis in Hamburg, Berlin, Cologne, Work in EATA: EATA President; Chair of PTSC Professional Training and Standard Committee, member of COC Commission of Certification and Executive. Experience in all kind of evaluation workshops in EATA accreditation process.

Managing director of ABAKUS HaD Consulting GmbH, Hamburg. Working in national and international organisations: Change management projects, professional development, conflicts, leadership development, multicultural teamwork, coaching program. Licensed in competence diagnostic KODE and KODEX. Diploma in Commerce & Business Management, main focus on: Business administration, business ethics, banking, operations research, business psychology. Training in Systemic counselling, Coaching, Supervision, Organisational and Systemic Structure constellation work, Gestalt psychology, NLP.

Living in Hamburg, married, having 5 sons between 17 and 29 years old.

Narcisizem: če ga prepoznaš, veš kako ravnati

Narcissism: if you recognize it, you know how to handle it

Maria Teresa Tosi, TSTA P

Na delavnici bodo predstavljene različne teorije diagnostike in zdravljenja narcisoidne motnje osebnosti. Še posebej se bomo osredotočili na analizo narcisizma skozi štiri dimenzije, predlagali smernice obravnave takšnih pacientov in predloge za obvladovanje naše lastne problematike narcisizma. Delavnica je tako teoretična kot tudi praktična.

In the workshop different theories related to the diagnosis and treatment of the narcissistic personality disorder will be presented. A specific focus will be put on the analysis of narcissism through four dimensions, proposing guidelines for the treatment of these patients and suggestions to take care of our own narcissistic issues. The workshop is both theoretical and practical.

.....

Psihologinja in psihoterapevtka, učiteljica in supervizorka TA na področju psihoterapije. Živi in dela v Rimu, kjer ima privatno prakso. Predavateljica na Upper School for Specialization in Clinical Psychology of the Salesian University in na the Upper School in Clinical Psychology of the Institute of Training and Research for Psychotherapists and Educators (IFREP). Nekdanja predsednica EATA (European Association for Transactional Analysis) in SIAT-a (Italian Society for Transactional Analysis).

Psychologist and Psychotherapist, Teaching and Supervising Transactional Analyst in the Psychotherapy field. She lives and works in Rome in private practice. Trainer at the Upper School for Specialization in Clinical Psychology of the Salesian University and at the Upper School in Clinical Psychology of the Institute of Training and Research for Psychotherapists and Educators (IFREP). Former President of EATA (European Association for Transactional Analysis) and of SIAT.

Kaj reči, ko pride čas za slovo

What will you say when it is time to say goodbye

Barbara Repinc, CTA P

Naš življenjski scenarij nam nudi obrambo pred stalnim doživljanjem eksistencialne anksioznosti. Le-to doživljamo, ko pridemo v stik s t.i. danostmi bivanja kot so; izolacija, smiselnost, svoboda, smrt. Hkrati pa nam ta obramba onemogoča, da bi prišli v stik s tovrstno anksioznostjo, ki je sicer neprijetna, prinaša negotovost, bolečino in tveganje, a na dolgi rok nam omogoča, da zaživimo bolj polno življenje. V terapevtskem procesu te teme lahko pridejo na plan zlasti, če je terapevt z njimi v kontaktu in omogoči prostor zanje. V delavnici bomo preverili, kakšen odnos smo mi sami zavzeli do danosti bivanja, zlasti do smrti, in kje se dotikajo polja etike našega terapevtskega dela.

Our life script offers us defence from permanent experiencing of a existential anxiety. We experience this, when we come in contact with so called circumstances of existence as are isolation, reasonableness, freedom , death. At the same time this defence is making impossible for us to come in contact with this anxiety that is unpleasant, that is bringing us uncertainty, pain and risk, but in a long time period is enabling us to live fuller life.

These themes can occur in therapeutic process only if the therapist is in touch with them and allows a place for them. In our workshop we will check what is our attitude towards circumstances of existence, especially to death and how does our fields of ethics touch our therapeutic part.

.....

Barbara Repinc je po osnovni izobrazbi pedagoginja in sociologinja kulture. V preteklosti je delala na centrih za socialno delo, večinoma z mladostniki in žrtvami nasilja. Študij transakcijske analize, smer psihoterapija, je zaključila v okviru Inštituta IPSA. Dodatno se izobražuje iz psihoterapije travme. Zadnja tri leta dela v zasebni praksi, kjer izvaja psihoterapijo za posameznike in pare ter vodi preventivne programe proti izgorevanju.

Barbara Repinc is by her basic education pedagogue and sociologist of culture. In the past she worked in social work centres on different fields, mostly with adolescents and victims of violence. Study of TA, direction psychotherapy, finished in frame of IPSA institute. Additionally she is studying psychotherapy of trauma. Last three years she works in a private practice, where she is practicing therapy for individuals and couples and hosts preventive programs against burnout.

Drajverji kot nerealizirane vrednote

Drivers as unrealized values

Nada Žanko, TSTA P

Pod vsakim drajverjem je skrita osnovna vrednota kot vodnica človeškega življenja in moči posameznika. Ostala je potlačena, nerealizirana. Z lahkoto se jo razkrije in začne razvijati, tako da postane osnova človeškega značaja. Delavnica bo temeljila na odkrivanju vrednot in njihove polne realizacije.

Under every driver is hidden basic value, like a guide of human life and strength of any individual. It stayed repressed, unrealized. It is easily uncovered and begins to develop, so it becomes base of human character. Workshop will be based on detection of values and their full realisation.

.....

Živi in dela v Zagrebu. Je vodja izobraževanja na Hrvaškem in v Makedoniji. Ima privatno prakso psihološkega svetovanja. Je avtorica programov za uporabo TA v vrtcih in šolah in promovira uporabnost TA v širši skupnosti. Je tudi avtorica dveh knjig: Osnove Transkcijske analize in Intervencije v psihoterapiji.

She lives and works in Zagreb. She leads educational groups in Croatia and in Macedonia. She has private psychological counselling. Is author of program for use TA in preschool and schools and

popularizes the use of TA in widest community. She is also author of two books: Base of transactional analysis and Interventions within psychotherapy.

Telesni skript in travma

Body script and trauma

Nada Jabandžić, PTSTA P

Naše vedenje ni naključno, temveč ciljno orientirano. Simptomi se razvijejo kot obrambni mehanizem za zaščito pred pretežkimi bremenami ali bolečino. Naša čustvena izkustva, predvsem travmatična, so pogosto biokemično vkodirana v telo. Da bi preživeli različne travme, pridemo do zgodnje odločitve in reakcije preživetja nezavedno pustijo sledi v možganih in telesu. Pomanjkanje varnosti v otroštvu, neizmeren strah in protest, se v odraslem manifestirajo v togih, zgrbljenih vratovih, napetih mišicah, škripajočih zobeh, stisnjenih pesteh ipd. Ta fizični in psihični skript je psihično vkodiran in strukturiran. Na delavnici se bomo s tem problemom soočili teoretično in praktično.

Our behavior or symptoms are not random, but targeted orient. Symptoms develop as a defensive mechanism as a defense against excessive loads or pains. Ours emotional experience, especially traumatic are often encoded biochemical in the body. In order to survive a variety of trauma, we made an early decision, and the surviving reactions are unknowingly left traces in the brain and body. Missing security in childhood,unspeakable fear and protest are manifest in the adult stiff, bent neck, bonim muscles ,grinding teeth, clenched fist etc. This occurrence of physical and psychological script is encoded and structural psychologically. In this workshop will deal with this issue both theoretically and practically.

.....

Rojena 1954, študirala je socialno delo, izobraževanje in psihologijo in ima doktorat iz socialne psihologije. Dela v svetovalnem centru v Beljaku – Avstrija in ima zasebno prakso. Predavatelj BIHOTA, IPSA. Urednica TA žurnala BIHOTA, piše knjige in strokovne članke v revijah. Predava in vodi delavnice na konferencah.

Born 1954, studying social work, education and psychology, a doctorate in social psychology. Work in conseling center in Villach Austria and in private practice. Trainer BIHOTA, IPSA. Editorial TA Journal BIHOTA, books and numeros professional title in Journals. Held numeros workshops and lectures at conferences.

Čuječnost v TA in obvladovanje stresa

Mindfulness based transactional analysis and coping with stress

Gregor Žvelc, PTSTA P & Melita Košak, Psychologist in advanced TA training

Čuječnost je ne-obsojajoča, zavedujoča zavest o dogajanju v danem trenutku. Na inštitutu IPSA smo razvili delavnico Čuječnost na osnovi TA, ki vključuje TA in vadbo čuječnosti. Ta 8 tedenski program

psiho-edukacije vabi udeležence, da postanejo popolnoma prisotni v vsakodnevnem življenju in jim pomaga, da uspešno obvladujejo stres. V tej delavnici bomo predstavili osnovne koncepte MBTA združene z izkustvenimi vajami. MBTA je koristen tudi za psihoterapevta, saj mu omogoča popolno prisotnost v psihoterapiji in pomaga v vsakdanjem obvladovanju stresa.

Vsa področja, neomejeno število udeležencev.

Mindfulness is non-judgmental, accepting awareness of what is going on in the present moment. At the Institute for Integrative Psychotherapy and Counseling we have developed Mindfulness based Transactional Analysis, which integrates transactional analysis with mindfulness practice. It is 8 week psycho-educational program which invites participants to become fully present in everyday life and helps them to effectively cope with stress. In this workshop we will present basic concepts of MBTA combined with experiential exercises. MBTA brings benefits for psychotherapists as well, because it develops the capacity to be fully present in psychotherapy and helps them to cope with everyday stress.

All fields, unlimited number of participants.

.....

Gregor Žvelc je integrativni psihoterapevt, diplomirani transakcijski analitik in doktor znanosti s področja klinične psihologije. Je mednarodni učitelj in supervizor integrativne psihoterapije v okviru International Integrative Psychotherapy Association (IIPA). Poleg integrativne psihoterapije je zaključil izobraževanje iz transakcijske analize in postal diplomirani transakcijski analitik. Je učitelj in supervizor transakcijske analize (PTSTA) v okviru evropske in mednarodne zveze za transakcijsko analizo (EATA, ITAA). Izobraževal se je tudi iz drugih psihoterapevtskih smeri (kognitivno-vedenjska terapija, analitična psihoterapija, EMDR). Je direktor Inštituta in vodja izobraževanj iz integrativne psihoterapije in transakcijske analize na Inštitutu IPSA.

Gregor Žvelc is integrative psychotherapist and Certified Transactional Analyst. Besides that he was trained in several other psychotherapy schools (psychoanalytic therapy, cognitive-behavioral, EMDR). He is Provisional Teaching and Supervising Transactional Analyst (PTSTA) in European Association for Transactional Analysis and International Transactional Analysis Association. He is founding member of International Integrative Psychotherapy Association (IIPA). He was trained in integrative psychotherapy by Institute for Integrative Psychotherapy, New York. He is director of Institute IPSA. He is a guest trainer at training Institutes in Great Britain, Spain and Bosnia.

.....

Melita Košak je psihologinja. Dela na Inštitutu za integrativno psihoterapijo in svetovanje, Ljubljana. Je vodja projektov ter organizira na čuječnosti temelječe programe (MBTA: Mindfulness Based Transactional Analysis) in vodi skupine, ki so vključene v programe.

Melita Košak is psychologist. She works on Institut IPSA in Ljubljana. She is a project leader and she organize the mindfulness based programs.

Izgorelost kot priložnost za boljšo prihodnost

Burn out as an oportunity for better future

Nevenka Miljković, PTSTA E

V zadnjih petnajstih letih smo priča pravi epidemije masovne utrujenosti in izgorelosti, ki jo spremljajo različne motnje spanja, prebave, koncentracije, spomina, občutki naveličanosti in brezupa Ta fenomen, imenuje se burn out, lahko doleti vsakogar – še posebej pa tiste, ki se še posebej trudijo, da bi dosegli svoja pričakovanja in pričakovanja drugih. Na tej delavnici bom govorila o načinih profilakse burn out-a na osebnem in organizacijskem nivoju.

Within last fifteen years we witness genuine epidemic of tiredness and burn out, followed with different disorders like sleep deprivation, digestion, concentration, memory and sense of lassitude and hopelessness This phenomenon – named burn-out – can hit everybody and especially those that are really trying hard to achieve their own expectations and expectations of others. In this workshop I will speak about manners of prophylaxis burn-out on personal and organizational level.

.....

Rodila se je in odraščala v Beogradu, zadnjih 25 let pa živi in dela v Nemčiji. Je profesionalna inštruktorica komunikacije, reševanja konfliktov, couchinga in supervizorka. Je direktorica inštituta za izobraževanje v Nemčiji.

She was born and raised in Belgrade, but she works in Germany for the last 25 years. She is professional instructor of communication, solving conflicts, coach and supervisor. She is a manager at the institute for education in Germany.

Stres v življenjskem skriptu: uporaba TA v organizacijah - kako lahko mi, v različnih vlogah, znižamo stres na razumno mejo

Stress in life script: using TA in organisation how can we, in our different roles, lower to a reasonable level stress?

Pascale Theobald, PTSTA O

V nekaterih večjih francoskih podjetjih se soočamo z visokim nivojem stresa, ki vpliva na posameznike. Samo v eni izmed organizacij so zabeležili več kot 30 samomorov v manj kot dveh letih. Podjetja so se dolžna odzvati na »trpljenje na delovnem mestu«.

Stres je lahko samo stalen občutek neugodja, ki omejuje našo avtonomijo in motivacijo. Skozi to delavnico se bomo ozrli na individualni nivo, timski nivo in nivo organizacije.

Nekaj besed o stresu: Kaj povzroča stres, kako vpliva na naše telo in na našo učinkovitost? Kateri so sprožilci stresa pri meni? Kakšne možnosti imam, da z njim upravljam? Katere možnosti mi niso dovoljene glede na moj skript? Katere TA koncepte lahko uporabim?

Prikazala bom model, ki ga je v Franciji razvil Gysa Jaoui, TSTA, ki se imenuje »Zanka dosega(Achievement loop). Kako lahko skript organizacije ojača stres? Kakšna je vloga in odgovornost vodilnih pri prepoznavanju stresa v organizaciji?

Z uporabo TA in predvsem Bernove Teorije organizacije, lahko zajamemo kompleksnost stresa nadelovnem mestu.

Da bi razumeli ta fenomen, ga bomo preučili s pomočjo TA koncepta in v praksi pogledali, kaj lahko

storimo tako zase, ko se soočimo s stresom, kot tudi v vlogi profesionalca z uporabo TA na delovnem mestu (direktorji, managerji, svetovalci, inštruktorji).

Odprto predavanje za vse z osnovnim znanjem TA.

Stress in life script : Using TA in organisation how can we, in our different roles, lower to a reasonable level stress ? We are facing in France, in some big companies, a high level of stress impacts on individuals. One single company had over 30 suicides in less than 2 years. Organisation are bound now to adress « sufering on workplace ». Stress can also be just a regular discomfort, diminishing our autonomy, our motivation. During this workshop we'll adress the individual level, team level and organisationnal level. A few words about stress: what causes stress, impact on our bodies, and on efficiency? What causes stress for me? What option can I get to manage it? What options are not allowed due to my script?

What TA concepts can be used for that? I will bring a model developped in France by a french TSTA Gysa Jaoui, called the Achievement Loop. How organisational script can reinforce that? What are the role and responsibilities for leaders in accounting stress in organisation?

Using TA, and specifically Berne organisational Theory, brings us a frame to adress the complexity of stress in workplace. We will use TA concept to understand this phenomenon, and see in practical ways what we can do either for ourselves when we are impacted by stress or in our role as professional using TA in workplace (HR managers, managers, coaches, consultants).

Open workshop for anyone with some basic knowledge in TA.

.....

www.management-et-leadership.com

Že več kot 15 let deluje v različnih organizacijah, v javnem in privatnem sektorju, kot svetovalka, glavna inštruktorica in moderatorka skupin. Je francoska delegatka v EATA in bivša predsednica Sfcoach, največjega francoskega združenja inštruktorjev.

Work for organisation, public and private for more than 15 years as consultant, executive coach and Team facilitator. She is also French Delegate for EATA, past Vice president of Sfcoach, the largest french association for coaches.

Prepovedi in Driverji kot vir izgorelosti

Injunctions and drivers as a source of burn out

Aleksandra P. Meško, PTSTA P

V delavnici bo predstavljena povezanost med Driverji in Prepovedmi ter posameznikovim stresnim načinom življenja. Prikazana bo tudi povezava med življenjskim scenarijem in sindromom izgorelosti. Opredelili bomo nekaj preprostih načinov spreminjanja Driverjev in Prepovedi.

In this workshop we will establish relations between Drivers and Injunctions and individual stress life

stil. We will also show the connection between life script and burn out syndrome. We will determine few simple manners of changing Drivers and Injunctions.

.....

Aleksandra P. Meško, PTSTA P

www.psihologinja.si

Je specialistka klinične psihologije. Vodi center za psihološko svetovanje Persona. Poučuje in supervizira delo mladih psihologinj. Izobraževala se je iz kognitivno vedenjske terapije, NLP, zaključuje izobraževanje iz Kibernetike psihoterapije – sistemski pristop.

Sandra is a specialist in clinical psychology. She runs a Center for psychological Counseling Persona. She is a Teacher and supervisor of Young Psychologist. She was educated in Cognitive behavioral therapy, NLP and now finishing Cybernetic psychotherapy - systemic approach.

Univerzum ljubezni - nove odločitve v ljubezenskem življenju

Universe of love –redecide your love life

Marina Banić, TSTA-P

Skript ljubezni temelji na čustvenih izkušnjah, ki smo jih bili deležni skozi življenje. Nekatera skriptna sporočila so nefunkcionalna, zato ustvarjajo takšne ljubezenske odnose, kjer posamezniki doživljajo bolečino namesto veselja in intimnosti. Skozi to delavnico bodo udeleženci spoznali, kako prepoznati skriptna sporočila, ki najbolj vplivajo na ljubezensko življenje in katera od njih povzročajo nezadovoljstvo v odnosih. Prav tako bo ponujeno tudi praktično diagnostično orodje za analizo prepovedi, ki se nanašajo na ljubezen.

Skozi interaktivne vaje bodo prikazane poti, kako se odreči nefunkcionalnim sporočilom in se ponovno odločiti za zdrave in srečne ljubezenske odnose.

Everybody has Love script based on emotional experiences during the life time. Some script messages are dysfunctional and contribute crating love relationships where individuals experience pain instead of joy and intimacy. Trough this workshop participants will discover how to recognize script messages that affect mostly our Love Life and which of them influence dissatisfaction in relationships. Also will be offered practical diagnostic tools for analysing injunctions related to love.

Trough interactive exercises will be demonstrated ways how to give up of dysfunctional messages and redecide to have healthy and happy Love relationships.

.....

Marina Banić je psihologinja (psihologijo je diplomirala na Beograjski fakulteti za filozofijo), CTA psihoterapevtka in TSTA-P predavateljica in supervizorka v naprednem treningu TA.

Bila je predsednica ECC EATA in predsednica Srbskega združenja za TA – SATA v letih 2000 -2008. Je predsednica ICTA – International Training Center for TA v Beogradu. Poleg svojega dela v psihoterapiji vodi delavnice za osebno rast in izboljšanje komunikacijskih veščin, ustvarjalnosti in uspešnosti za različne strokovnjake na različnih področjih. V zadnjih dveh letih je vodila več kot 100 delavnic osnovnega in naprednega treninga TA v Beogradu, Parizu, Skopju, Podgorici in Budvi z več kot 300 udeleženci. Predstavila je delavnico, kako uporabiti TA skupinsko terapijo v situacijah življenjske krize na konferencah v San Franciscu 1995, v Parizu 2000 in Temišvaru 2004 ter predavala na Poletnih šolah EATA-e v Ljubljani, Skopju, Miločerju in Beogradu.

Marina Banic is Psychologist (graduated in psychology on Belgrade's Faculty of Philosophy), CTA Psychotherapist and TSTA-P trainer & supervisor in Advanced training in TA. She was a Chair of European Connection Committee of EATA- European association for Transactional analysis and she was President of Serbian Association for Transactional Analysis – SATA from 2000-2008.

Marina is Director of ICTA- International Training Center for TA, in Belgrade. Beside her work in psychotherapy she runs workshops for personal development and improving communication styles, creativity and effectiveness for different professionals in helping professions. In last two years she was running more than 100 workshops in Basic and Advanced training in TA in Belgrade, Paris, Skopje, Podgorica and Budva, with more than 300 participants.

She has presented workshops about the applying TA group therapy in situations of life crisis on the conferences in San Francisco 1995, in Paris 2000 and Timisoara 2004, and she was presenter at the EATA Summer schools in Ljubljana, Skopje, Milocer and Belgrade.

Prezentacija slovenskega prevoda knjige Erika Berna »TA in psychotherapy«, Berne 1961

Presentation of the Slovenian translation of Eric Bernes Book: TA in psychotherapy, Berne 1961

Martin Bertok, TSTA P

15 minut prezentacije bo v angleškem in 15 minut v slovenskem jeziku.

15 minutes of the presentation will be in English nad 15 in Slovenian language.

Predstavitev slovenskega prevoda knjige Erika Berna »TA in psychotherapy«, Berne 1961

Prepričan sem, da je Eric Berne uvedel pogovorno strokovno terminologijo v nekatere svoje temeljne TA koncepte (kot na primer izraze Odrasli, Starš, Otrok, Življenjski načrt, Stroke ...). Pri tem je izhajal iz neopsihičnih, extereopsihičnih in arhepsihičnih ego struktur in transferne fenomenologije iz več klinično in filozofsko dobro utemeljenih razlogov. Nekatere od teh je pojasnil, druge pa morda še moramo odkriti. Vendar je najmanj eden od teh razlogov v tem, da je hotel, da terapevt in klient govorita (vsaj delno) isti jezik. To so njegovi pacienti v njegovi »klasični« uporabi TA tudi počeli in to nekateri počnejo še danes.

Kot angleško govoreči Američan v svojih delih ni obravnaval problema izvajanja psihoterapije v interkulturalnem jezikovnem pogledu, vztrajal je v poimenovanju svojih konceptov (tudi) z besedami, ki jih lahko razume šestletni otrok. Večina šestletnikov in odraslih ljudi v Sloveniji danes govori slovensko ...

Na medkulturni ravni prevodi njegovih del udejanjajo ta njegov princip s tem, da vzpostavljajo narativno, ne le pogovorno povezavo med transakcijskim analitikom in njegovim bralcem.

Knjiga »TA in psychotherapy«; 1961, ima svoj pomen tudi v pogledu skupne zavesti o naših strokovnih koreninah, iz katerih sodobna transakcijska analiza na različnih področjih svojega apliciranja TA teorije, Etike in prakse, razvija in ustvarja nove veje in plodove. Upam, da bo s knjigo »Transakcijska analiza v psihoterapiji«: 2011 Naše skupno Bernovo in Slovensko TA drevo dobilo svežo vodo za svoj nadaljnji razvoj s tem, da bo doseglo čim več Vas: klientov, študentov, Diplomiranih transakcijskih analitikov in učiteljev in tudi ne-TA ljudi.

Presentation of the Slovenian translation of Eric Bernes Book: TA in psychotherapy, Berne 1961

Eric Berne introduced colloquialism in naming some basic TA concepts, such as ego states with its neopsychic, extero-psychic or arhe-psychic origin and other complex transferential phenomena (Adult, Parent and Child, Script or Stroke ...) for several good clinical and philosophical reasons. Some of those reasons he explained and some are left to be yet understood ...

But at least one we know. He wanted the therapist and the client to speak the same language or at least part of it, which his clients in his classical way of applying TA did and still do.

Being an american-english speaking person, in his writings he never approached the problem of doing psychotherapy interculturally in terms of language. He insisted on naming his concepts (also) in words understandable to a 6 year old child. Most Slovenian children at this age speak Slovenian ...

At the intercultural level translations of E. Bernes books meet different language cultures, in a Bernian way, by creating a narrative contact between the transactional analysts and his reader.

»TA in psychotherapy«;1961 is about common professional awareness of our roots as transactional analysts who nowadays in modern TA develops and creates new branches and fruits in different areas of application of TA theory, ethics and practice. I hope our common Bernian and the »Slovenian TA tree« and its roots will get more fresh water with.

»Transakcijska analiza v psihoterapiji« for its further development by reaching You: TA clients, students, Certified transactional analysts and teachers and perhaps non-TA professionals as well.

** Besedilo ni lektorirano. Text is not proofread.

